

SZARVAS és VIDEKE

TÁRSADALMI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Szerkesztőség:
Beliczey-utca 11 szám, hova a lap szellemi részé-
illető közlemények küldendők.
Kéziratok vissza nem adatnak.
BÉRMENTETLEN LEVELEK EL NEM FOGADTATNAK.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 8 kor. — Félévré . . . 4 kor.
Negyedévre . . . 2 kor. — Egyes szám . 16 fill.

Kiadóhivatal:
Beliczey-utca 11. szám. (saját ház,) hová az elő-
fizetési pénzek intézendők.
Hirdetéseket jutányos áron elfogad.
Kiadó a lap tulajdonos SÁMUEL ADOLF

A kártya.

Istenem, milyen furcsa. Milyen óriási a kü-
lömbőség jelszavak és tények között. Szemere
Miklós, a magyar társadalmi élet egyik első-
rangú vezére két év előtt kiadta a hatásos jel-
szót: Nem boldog a magyar! A jelszó, mint
valami büyös ige futotta be az országot, visz-
hangot keltve százezernyi lélekben. S ugyanez
a Szemere néhány hét előtt, egy éjszakán más-
fél milliót nyert kártyajátékban, óriási feltűnést
keítve mindenfelé, még a király is megharagu-
dott érte. Nem azért, mert Szemere nyerte a
pénzt, hanem azért, mert kártyán elvesztették.
Mint minden ilyesfajta szenzáció, ez is felrázta
egy-két napra a lusta társadalmat, — szerte
az országban sokat irtak és beszéltek a kártya-
játék káros és erkölcsi alapot nélkülöző voltá-
ról, aztán napirendre tértek az eset fölött s is-
mét folyik a csöndes hazard játék mindenfelé
ahol Árpád utódai laknak.

Elterjedésre nézve a kártyajáték legalább
is olyan népszerűségnek örvend, mint a kenyér.
A főrangú köröktől le egészen a koldusokig, a
társadalom minden rétegében számtalanok áldoz-
nak ennek a szenvedélynek, mely megszámlál-
hatatlan boldogságot és emberéletet tett már
tönkre.

Káros és haszon nélkül való a kártyajá-
téknak minden neme a játékosra nézve, mert
ha az egyik napon sikerült is kifosztani ember-
társát, bizonyos, hogy a másik, vagy harmadik
alkalommal ő vérzik el. A legveszedelmesebb

természetesen a hazardjáték, melyet a törvény
is üldöz.

A törvény, mint játékdözö! Itt meg kell
állapodnunk, mert hiszen ez a főoka annak, hogy
a hazardjáték oly akadálytalanul pusztít min-
denfelé. Nagyon sok rosszul végrehajtott tör-
vény van Magyarországon, de a legmostohább
bánásmódban részesül ebben a tekintetben az a,
törvény, melyet a hazardjáték ellen hoztak.
Nincs Magyarországon klub, társaskör, kávéház
vendéglő és kocsmá, ahol hazardjátékot ne
üznének, s egyes helységek pláne mintha csak
kizárólag erre a célra tartatnának fenn. Min-
den rendőrkapitány és minden rendőr tudja,
hogy hol és mikor kártyáznak hazardul (hiszen
különösen kis városban az ilyesmit titokban tar-
tani lehetetlen) de tenni kell valamit a társadalom
é sulyos betegsége ellen. Az a felfogás, hogy
a hazardjáték törvényes szigorúsággal ellen-
őrizni sem nem lehet, sem nem szükséges, oly
mély gyökeret vert, a magyar rendőség felto-
gásában, hogy azt kiirtani vagy megváltoztatni
csak új törvénnyel, betűszerint végre hajtotta,
vagy nagyon szigorú rendszabályokkal lehet
csak. Ezekre pedig absolute nincs kilátás nálunk.

A nyilvános helyiségek egyik főjövédelme
a kártyapénz, természetes tehát, hogy ott csak
forszírozzák a kártyajátékot, különösen a hazar-
dirozást, mert az jövédelmez legtöbbet a kávé-
nak és vendéglősnek.

Lehetne-e, társadalmilag lehetne csak segí-
teni ezen a bajon, ha megindulna széles körben

a mozgalom a hazard játék ellen? De
ez is utópia. Ahol minden második hazardoz,
mit lehet ott elérni egy ilyen mozgalommal?

Védtelenül és tanácstalanul állunk a kártya
járvánnyal szemben, mely megszűnni csak
akkor fog, ha egy jobb, egészségesebb társada-
lom erkölcsi felfogás lép a mostaninak helyébe.

Sorok az Eleven Ujságról.

Nem tudom, lehet-e irni lányokról másképpen,
mint rajongással, hódolattal és szeretettel — és mint
sokszor megesik: szerelemmel.

A rajongást, a hódolatot a lánysemek nem pa-
rancsolják, nem kérik, de az izzó sugarakban benne
van minden gyönyörűség, minden boldogság s a mosolyok
fellebbentik a menyország kárpitját, melyen át az üd-
vök honába tekinthet a férfiszem.

Előjáróbeszédként irtam ennyit. Mert ezt kellett
írnom és semmi mást, midőn lányokról — az Eleven
Ujságról — kellene beszámolnom.

Csak kellene. De nem tudok. Mint a hogy nem
tudna senki sem. De hát mégis előveszem a szürke
krónikás tollát. Előidézem az est emléket, amint kö-
vetkezik.

Hogy a szarvasi bálók mindig jól sikerülnek, az
régidolog. Ezzel nem mondok semmi újat, de hogy a
szombati mulatság sikerült legjobban a volt és bekövet-
kezendő tánczvigalmak között — ezen sem csodálkozik
senki sem, aki ott volt.

Fényes teremben, fényes közönség.

A katonazenekar nyitánya után fellebben a függöny
és elragadó elrendezésben kezdődik Salacz Elemér
fordulatos, megkapó prológja, mely az egész estnek

SZARVAS és VIDEKE TÁRCZAJA.

Éjjel.

E hosszú téli éjeken
Kínoz, gyötör a gondolat:
Ha elvesztnék tégedet,
Elbírnám-e a sorsomat.

S reggel, mikor ajkad köszönt,
A szemed édes csókra int:
Száz eskünél is többet ér
S feledtem már az éji kint.

FÁY NÁNDOR.

Az én képviselőjelöltségem.

Nyugodtan rovom a betűt betű mellé, éppen azon
tanakodva, hogy lehetne legjobban valami politikai
cikkelylyel megmenteni a hazát, a mikor egyszer-
csak . . . rrrrrr . . . megrántják a csengőt.

Az a lány a ki a szobába való, megjelenik és
illő alázatossággal jelenti, hogy:

Kéri a Nagyságos urat . . .

Ki kér?

Mán biz azt kérem ássan nem tudom, csak vannak.

No akkor contra . . . választottam önfeledten (Egész
éjjel a klubban alsóztam, önkéntelenül is reminiscen-
ciára állt a szám.)

Hogy tetszik? kérde a szobába való, kis lány.
Sohogy se, csak kérdezd meg tőlük, hogy kik ők,
hol van a hazájuk és hogy miért tévedtek be hozzám
az éj ily-éső szakán?

A lány kiperdült és oda kintől azután hallottam,
amint zagya össze visszaságban össze hordott hetet
havat, úgy hogy a kint lévők meg nem értették őt és
viszont. A dolog facitja azután az lett, hogy vagy ötven
betörték a szobámba, nagy sebbel lobbol, jó estét kívántak,
leültek, megigazították a nyakkendőjüket és azután
az egyik valami szálás legény alig láttam tőle a többi-
eket, köhintett egyet, felkelt és így kezdé szonokpözba
vágva magát:

— Méljen tisztelt honpolgár, tisztelt, uram.
Mi, a kik itt megjelentünk, előtte mint a Bür-
güdi választókerület kiküldött polgárai, udvözlöjünk
önt. Udvözlöjünk, mint hazánk oly kiválóságát, akiben
választókerületünk, jövőjének egész bizalmát kívánja
helyezni. E célból magam Kotor Alsó Gerzsón bíró ur,
amott Hübele Barnabás Balázs barátom és komám disznó,
Fellenger Tobias, lö-, Huza Vona Bertalan, ökör es
Fel Hajtsár Balabér marha-kereskedő barátaim és elv-
társaim megjelentünk, hogy Nagyságodnak mint hazánk
ily kiváló férfianak a kerület jelöltségét felajánljuk.

A választás egyhangú és tiszta lesz, — folytatá,
nyugodtabb hangon — annál is inkább, mivel tavaly,
a mikor boldogult képviselőnk halálával a képv-
selői állás üresedésbe jutott, az új választásnak kissé
zajos vége lett, mert nemesak a két választási elnököt
de mind a két jelöltet is úgy botoszták ki a kerületből
mert nem akarták az alkotmányos költségek fedezetéről
gondoskodni,

Nem mintha gyöngédtelen célzásokba való bo-
csájtkozásokkal akarnók terhére lenni de egyben
megemlítjük, hogy egy kisebb szabású templomot aka-
runk építeni, a melyhez szíves hozzájárulását kérjük
csekély 5000-lengők erejéig. Ebből is méltóztatik látni,
hogy nem sarezolni jöttünk, hanem — hisz meghív
bennünket a méltóságos ur — (ahá, gondoltam, már
méltóságos lettem) ebéd és kvaterkázás közben meg-
mondjuk majd a többit is. Mondjuk és ezt hangoztatni
kívánom, tiszta választás lesz, uram tiszta.

— Méljen megilletődve — választottam én, az ő
nyelvén szólva — köszönöm szíves, kitüntető bizalmu-
kat, a melyet azonban illetve a jelöltséget sajnálattal
el nem fogadhatok, két okból: Először is nem érzem
magamban azokat a képességet a melyeket Önök szíves
elnézésükkel nekem tulajdonítanak, hogy tisztelt vá-
lasztókerületük hasznára lehessenek, de másrészt hatá-
rozott ellensége vagyok az olyan templomoknak, a me-
lyek az én bukásom árán épüljenek fel, e célból, igen
tisztelt uraim megégyeszer köszönetemnek adok kifeje-
zést, szíveségükért, engedjek meg, hogy egy egy po-
hárka cognakkal öblithessük le e nekem felajánlott
mandátummal járó templom építés reménységeit és bo-
ritsuk reá a feledés jótékony fátylát, mint ezt oly egy-
szerűen is kifejezhettem volna.

— De méltóságos uram választott erre Kotor Alsó
barátom, mert poharazás közben hirtelen azokká let-
tünk, csak nem akarja velünk ezt a csufot megtenni.
hogy a felajánlott jelöltségünket elutasítja, igazán
mondom, úgy szégyeljük magunkat, hogy akar nem is
nézünk tovább jelöltért.

egyik legkimagaslóbb pontját képezte. A közönség a legnagyobb érdeklődéssel hallgatta végig az egészet.

Gyönyörű látványt nyújtott a függöny felgördültekor a kereveten fekvő, elragadóan szép nő (Goldberger Malvin) ki mintegy félalomban megjelenni látja a szép tündér hófehér alakját. Mindketten megértették az író. Ugy mimikával, mint beszéddel visszaadtak minden gondolatot, kiváló szép játékkukban. Goldberger Malvin gyönyörű organumával és megkapó szavalótehetségével; Lányi Anna pedig — kiről már sokszor nagyon elismerően nyilatkozott meg Szarvas városa — valóban tündéri előadásával méltán megérdemelték azt a tapsvihart, melyet a közönség nekik adott.

Volfmann Aranka, dr. Martos József előfizetési felhívását mondta el kedvesen és bájjal biztatta a fiatal urakat, hogy „beszéljenek a mamával.“ Intésének — én azt hiszem — lesz is fogantója!

A „ciceró vezérezik“ Lavatka Ilonka volt; és a lap vezető cikkéhez méltó ügyességgel oldotta meg feladatát.

A tárczarovatban Balla Ilonka szavalt a Székely Sándor gyönyörű költeményét. A fiatal poeta versének minden szépsége érvényre jutott a bájos előadó szavaltában Balla Ilonka művészi előadását csodálta a közönség. Irén és Adolár volt a tárczarovat másik része. Kutlik Etelka e magában véve is kedves dialógba beleöntötte kedves modorának minden kellemét, — és én nem csodálom szegény Adolárt, hogy anyira szerelmes volt és oly szépen játszotta szerepét. No de nem mindig lép közbe, majd — a tant!

Papszász Gyula tudományában Miháfi Emma szerzett kellemes perceket a közönségnek. A zenerovatban Christoph Irmuska forgott bájjal a színpadon s eresztette be, a berekbe törekvő két leventét Pollák Bélát és Dr. Jeszenszky Eleket, a kinek éneke köztetszést aratott, e helyi érdekű kuplék pedig a derült kacagást keltették a teremben.

Meitner Emma Martos József soraival a politikát, még pedig az aktuális politikát képviselte az Eleven Újságban. A demokratákról szólott a nóta s Meitner Emma ügyes beszéde tetszett a hallgatóságnak.

Az irodalmi rovatban Borsits Marianna, iróni nevével Zalay Masa beszélt. Zalay Masa — bocsásd meg, nekem jobban esik ha így nevezhetem, mely névvel a szellemes irónő kéziratait látom — megmutatta, hogy éppen oly jól szavalt, mint ir. Bár dr. Nemes Béla szellemes szavaival — rólam is elmondta véleményét, ki most a felületes kritikát írom.

Horváth Ilma — félig meddig bájos kollegám, mint a hír rovat vezetője — kedvesen mondta el a rovat bevezetését... Hejh, ha nekem is ilyen napi-hireim volnának; gyönyörűség volna az újságíró élete. Hírek voltak: Blaskó Juliska, Borsits Stefánia, Dankó Ilona, Grósz Francziska, Grünwald Elvira, Pollák Jolán, Schlichter Teruska, Szüle Juliska.

Nyolcz bájos, mosolygó leány ragadta el a néző közönséget, amely elhallgatva volna reggelig is — a napihíreket.

— Igen sajnálom, ha így áll a dolog, de volna egy elenindiványom és ez abból áll, hogy fellépítjük a templomot, de csak akkor az én pénzből, ha kezembe lesz a mandátum és letelt a harmincz nap, úgy hogy az — már mint mandátum — megtámadhatatlanná vált. Erre persze megnyult az arcuk és egyszerre így szólt, Kotor Alsó barátom, persze már most egész más hang — nemből:

— Hja uram, ha mi azt akarjuk, akkor nem Ön-höz jöttünk volna el, hanem például a Wekerle, vagy az Apponyi tekintetes urakhoz, vagy ha éppen fajna a fogunk a Széll Kálmán vagy Pichler nagyságos ur is el jönne szívesen hozzánk, csak hinónk, nekünk templom kell és nem tiszta választás.

De már erre én is megszoktam a dolgot és ugyanazzal az őszinteséggel és kellő barátsággal kituskoltam őket a szobából, meghagytam egyben a szobába való lánynak, hogy lehetőségén belül gyorsan és az ajtón kívül biztosan helyezze igen tisztelt vendégeimet, mire azok, tömeges kivánságokkal elegyedten a távozás hímes mezejére léptek.

Felsőhájtottam hát és örömmel konstataállam, hogy ezuttal szerencsésen megszabadultam a képviselőjelöltség örömeitől, fekete kabátot öltöttem, tovább dolgozni így nem tudtam már, mert fejemben járt a kuriai bíraskodásról alkotott törvényzikk valamennyi paragrafus és hogy azok tarka össze-visszaságban zagyva tánczot jártak előttem, meggyőződtem arról, hogy ezek segítségével már most megteremtődött az oly nagyon megkívánt tiszta választás, absolute lehetősége.

Miközben ezen és más egyebeken törtem a feje

Kollár L. hamaros sporttudósítását Ponyiczky Margit szép beszéde tette kedvesebbé, a csarnokban Dancs Szilárd „Költöző madarak“ című gyönyörű költeményével Holz Elvira érzelmes teljes kifejező szavaltata tett nagy hatást a hallgatóságra.

Végül újra a deszkákra kerültek Goldberger Malvin és Lányi Aranka; elmondták Salacz Elemér hatásos epilogját s ügyes és kedves előadásukkal ismét nagy tetszést arattak; ezután hatalmas tapsvihar zúgásában legördült a függöny, hogy ismét fölemelkedjék a nézők tekintete újra gyönyörködhesse a gyönyörűséges Eleven Újságban.

Nemsokára keringő zenéje szólt a teremben s akik gyönyörködtették a közönséget, frakkos urak karján suhantak át a termen.

Az anyagi eredmény legjobban dicséri önmagát: 637 korona jutott a nemes célra a József főherczeg szanatorium-egyesület javára.

Ezzel letezem a krónikás tollát.

Halvány, futó vonásokban adtam a tündéres est képét. S még csak azt kérem a rendezőstől, hogy menjenek el ahhoz a sok gyönyörűséges leányhoz és csokolják meg hódolatos tisztelettel s köszönettel hársnyos kis kacsójkukat, mert mindcgyik jószívvel, édes mosolyával, lankadallan lelkesedésével a menyországból röpött Szarvasra.

— 6.

Hírek.

— **Előjárók eskütétele.** A megválasztott előjárók e héten tartott képviselő testületi közgyűlésen tették le a hivatalos esküt, mely alkalomból Grimm Mór bíró úgy a maga mint előjáró társai nevében beszédet tartott, melyben kijelentette, hogy hivataloskodásunk alatt mindig a község érdekét fogják szem előtt tartani s a párt érdekeket a község ügyeitől távol-tartják.

— **Uj állatorvos.** A községi h. másodállatorvosi állás lemondás folytán megüresedvén, a községi képviselőtestület f. hó 22-én tartott közgyűlésén Beck Jenőt választotta meg h. másodállatorvosnak.

— **Pikniket** vagy táncmulatságot óhajtott rendezni a szarvasi izr. ügyjel. A mulatságot rendkívül fényesnek tervezik s még f. hóban vagy febr. első napjaiban akarják megtartani.

— **A vármegyei igazoló választmány** január hó 22-én Keller Imre elnöklété alatt ülést tartott, amelyben az Öcsödön megyebizottsági tagga megválasztott dr. Oláh Antal, miután a megválasztása ellen beadott felebbezést visszavonták, igazolt megyebizottsági tagnak jelentette ki, hasonlóképp igazolta az orosz-lázi I. alkerületben megválasztott megyebizottsági tagokat, miután a felebbező Szalai Mór visszavonta felebbezését; a békéscsabai I. alkerületben megtartott

met, egyszerre csak azon veszem észre magamat, hogy a kiubban vagyok, a hol a szolga nagyobb szabású előzékenységgel letessékelté már rólam prémis bundám.

Jobbról is balról is udvariasan állnak félre előttem, persze nem tudtam megmagyarázni e hirtelen jött nagy tisztelet eredő okát és csak úgy jöttem azután rá, a mikor egy jó barátom egyenesen gratulálni jött jelöltségemhez.

Micsoda jelöltségemhez? kérdém elcsodálkozva... Csak ne tetedd magadat, hiszen épen most beszélte el Pista barátunk, hogy nála is járt egy deputáció s megállapodtak arra nézvést, hogy ugyanazon az alapon a melyen veled megállapodtak t. i. hogy a templom költségéhez hozzá járulsz 5000. forinttal, elfogadta a jelöltséget.

Hangos kacagásban törtem ki, a mire persze többen is figyelmessé lettek és társaságunkba szegődtek. De hirtelen a kacagásból néma csendbe csaptunk át, mert elémultunk valamennyien a sok megdöbbenet arcz látásra, vagy huszan vallották be azután egyenként, hogy ugyanaz a küldöttség náluk is járt és mindvalamennyien reám való hivalkozással ugyancsak adtak, vagy ígértek kisebb nagyobb templomépítési hozzájárulékokat, de egy sem volt oly elővigyázó, mint ér, hogy csak akkor helyetem kilátásba a templomépítési költségek kiutalványozását, ha már a megtámadhatlan mandátum lesz a kezemben.

Hosszúra nyúlt arczokkal tanakodtunk azon, hogy milyen szép is az a tiszta választás, ha — — tiszta, mint figura docet...

Hiába nem boldog a magyar. D'Amant Leó.

válaszfás ellen Hüké Lajos által beadott felebbezést elutasította és a megválasztottakat igazolta, míg a Csorváson megválasztott Miklós György megválasztását megsemmisítette, miután itt két érvénytelen szavazatot adott be és Miklós két szótöbbséggel lett megválasztva.

— **Köszönet nyilvánítás.** A szarvasi ifjuság sanatórium báljának rendező bizottsága a mulatság vendégnőinek, bálányáinak, díszelőkének és elnökének, valamint az „Eleven Újság“-ban szerepelt hölgyeknek szíves közreműködésükért ez uton is halás köszönetét tolmácsolja. Szarvas 1902.

— **A gyulai petíció.** A gyulai képviselőválasztásnál Bódogy Zoltánnal szemben kisebbségben maradt Bartha pártiak a választás megsemmisítése végett petíciót nyújtottak be a Curához, a melyet azonban most visszavontak. Eodóky tehát most már lemond a vármegyei főjegyzőségről, a mely tisztség a képviselőséggel incompatibilis s így a vármegyei főjegyzőség nemsokára mással lesz betöltve.

— **Felülfizetések.** Szarvason a József főherczeg Sanatórium alapja javára rendezett mulatságon felülfizettek a következők: Dr. Lukács Györgyné Perényi Madoly báróné 100 K., Gróf Bolza Géza 52 K., Gróf Bolza Géza 50 K., Mikolay Mihályné 42 K., Dr. Szemző Gyuláné, Dr. Haviár Gyuláné 40—40 K., Dr. Lengyel Sándor 25 K., Dr. Wieland Sándor 20 K., József főherczeg 16 K., Grimm Mór 12 K., Katona József, Schreyer József, Haviár Dani, N. N. 10—10 K., Szirmai L. Árpád, Dr. Reismann Adolf, Dr. Mikolay István, Dr. Glasner Adolf, Medveczky József, Schreiber Leopold 7—7 K., Blaskó Lujzika 6 K., Mérey Berta Dr. Szlovák Pál, Weisz Mór, Holéczy család, Harmati János, Illés Alajos, Id. Sziráczy János, Kazinczy Kamillo, Salacz József, Lusztig Miksa, Dezsöfi József 5—5 K., Deutsch Ármin, Bárány Dávid, Reismann Simon, Blaskó János Dulesch József 4—4 K., Dr. Spät Henrik, Holéczy Mariska, Szirtes Antal, Siakovicz Gyula, Sinkovicz István, Dr. Hajas József, Schreiber Mór, Bretz Berta, 3—3 K., Bácskai Lázló, özv. Fuchs Edéné, Balla Sándor, Uhrin Vincze, Tóth Béla, Csáke Gyula, Liska János, Darrier Mauritz, Surbetz Gábor, Réthy Pál, Robitsek Sándor, Robitsek Soma, Bachran Pál, Edgeley Emma, Dr. Déry Henrik, Reiner Béla, Meitner Salamon, Dr. Belepoczky György, Wolf Gyula Silberstein Ignác, Reiter Ferencz, Chovan Károly, Dr. Fuchs Ignác, Horváth Gyula, Ponyiczky Máté 2—2 K., Groszmann Mór, Dr. Glasner Jakab, Grimm Jakabné, Lövy Simonné, Breitner Zsigmond, Szule Kálmán, Grosz Mór, Sárkány Ferenczné, özv. Sárkány Pálné 1—1 K. A jótékony célra fordított 637 korona

— **A rendőrség** kegyébe nem mulaszthatjuk el ajánlani az iparos iskolából tömeges csoportokban távozó suhanczoknak az utcánál gyanázato-, trágár, közbetrunyítózó viselkedését.

— **Billiárd** kedvelő olvasóink figyelmét felhívjuk a Garai testvérek által az Árpád szállodába a napokban hozatott kitűnő billiárd asztalokra, melyekhez hasonló minőségű asztalok még a fővárosban is igen kevés helyen találhatók.

IRODALOM.

Uj magyar Shakspere. Igazi irodalmi eseményként ünnepelhetjük azt az örömdetes híradást, hogy a Franklin Társulat az új esztendő elején a teljes magyar Shakspererrel kedveskedik a magyar könyvtárnak. A kiadás a „Magyar Remekírók“ alakjában jelenik meg s a maga egészében igyekszik ehhez a gyűjteményhez simulni. Hat vaskos kötet lesz ez a gyűjtemény, első világirodalmi kiegészítője a „Magyar Remekírók“ könyvtárának. Ára is a magyar klasszikusok után igazodik, s a hat erős kötet — körülbelül 220 jv — bolti árat a kiadó társulat díszes kötetben 30 koronában állapította meg ama kötelessége tudatában, hogy a Kisfaludy-Társaság teljes Shakspere-jét mindenkiünk hozzáférhetővé kell tennie. Sőt még tovább is megy. A „Magyar-Remekírók“ minden előfizetője e hat kötet rendkívüli kedvezményképen husz koronáért kapja ugyanazon könyvkereskedőnél, hol a „Magyar Remekírók“-ra előfizetett. Kézbeillő, olcsó, népszerű kiadás lesz ez, a melyben még nem jelent meg Shakspere magyarul. Ilyen klasszikusnak fordítása is klasszikus legyen! Olyan fordításban, amely nem, csak a legkiválóbb és legmagasabb költők mesterműve de a mely már teljesen közkinccsé vált, egészen tudajdona és vére lett a magyaroknak, a melynek minden sora ismerős és kedves a magyar fülnek. Ilyen fordítás a Kisfaludy-Társaság kiadványa, a melynek minden sora Arany János, Petőfi Sándor, Vörösmarty Mihály,

Szász Károly, Lévai József, Szigligeti Ede, Arany László, Rákosi Jenő, Greguss Ágost, Gyóry Vilmos dolgozott, de a melyet megszoktunk, megtanultunk, megszerettünk iskolában, színházban, közéletben. Ez a teljes Shaksperc-fordítást szerezte meg már régebben a Franklin-Társulat, s ezt a kitűnő, az eredetivel vetekvő fordítást adja most közre javított kiadásban. A fordításokat a még élő fordítók nyból egybevetik az eredetivel. Az elhalt fordítóknál — Arany, Petőfi, Vörösmarty — a kiadás szerkesztője csak a sajtóhibák kiküszöbölésére szorítkozik, maga a költői mű természetesen érintetlen marad. A másik fontos szempont, mely a Franklin-Társulatot a nagy munka kiadásakor vezeti, az, hogy Shaksperet teljesen kell adni. Shaksperre „válogatott” vagy rövidített kiadása irodalmilag helytelen. Teljes és olcsó, de díszes Shaksperre kell a magyar közönségnek. Mint a hogy a biblia csak a maga egészében szentírás, Shaksperre se marad Shaksperre, ha szemelvényekből ismerjük meg. Ez az egyetlen teljes magyar Shaksperre, s egybarm nem is igen lehet más. Ezekkel a remek műfordításokkal aligha szállhat versenyre valaki. A kiadásban életrajz is lesz, s bevezető tanulmányok, dr. Voinovich Géza tollából. Örömmel várjuk az új Shaksperet, megtermékenyítőjét minden irodalomnak. A kiadó társulat pedig kulturális célokat is szolgál, midőn Shaksperet, melynek teljes magyar példánya eddig 100 koronába került — husz koronás ár mellett hozzáférhetővé teszi a „Magyar Remekírók” előfizetőire nézve.

Magyar remekírók. A Franklin-Társulat nagy irodalmi vállalata, a „Magyar Remekírók” gyűjteménye mely az utóbbi hetekben az egész hazai sajtó által, mint rendkívüli irodalmi esemény lett ismét elten, — mint értesülünk — február hó elején indul meg 5 kötetes, első sorozatával. Ez első sorozatban a következő kötetek fognak foglaltatni: Arany János munkái I. kötet, sajtó alá rendezte: Riedl Frigyes, Tompa Mihály munkái I. kötet, sajtó alá rendezte: Lévai József, Vörösmarty Mihály munkái I. kötet, sajtó alá rendezte: Gyulai Pál, Garay János munkái, válogatva sajtó alá rendezte: Ferenczi Zoltán, Csiky Gergely színműveit válogatva sajtó alá rendezte: Vadnay Karoly. Ez az 5 kötet megmutatja, a Franklin-Társulatnak milyen becses vállalata ez a Magyar Remekírók gyűjteménye. Mindjárt az első helyen Arany János indul meg szép és az eddigieknél tökéletesebb kiadásban, a mely hogy kifogástalan lesz, arra elég kezesség a szerkesztő Riedl Frigyes neve. Nagyon helyes volt a „Magyar Remekírók” Arany Jánossal megindítani, mert merőben csonka lenne az ilyen fajta gyűjtemény Arany János nélkül. Voltaképpen nem is szabadna megkínálni a magyar remekírók oly gyűjteményével, a melyből Arany János hiányzik. A többi négy kötetnél is konstatahatók, hogy mind oly írónak a műveit tartalmazza, a melyeknek a „Magyar Remekírók” gyűjteményében hiányozniok semmi körülmények közt sem szabad, mert a legbecesebbek köze tartoznak, a mit a költői irodalmunk egyáltalában teremtett. Hogy a Franklin-Társulat ezt aterezte, azt abból látjuk, hogy a sajtó alá rendezéssel oly nevetek bizott meg, mint Gyulai Pál, Lévai József, Vadnay Karoly és Ferenczi Zoltán. Mindezt összeveve, nagy örömmel adhatunk hírt a Franklin-Társulat emez újabb vállalatáról, melyet újabb beigazolta, hogy méltó arra az előkelő helyre, melyet irodalmi intézeteink között elfoglalt. A mint a kiadó közleményeiből látjuk, az egész gyűjtemény 11, ötkötetes sorozatban, vagyis 53 kötetben fog megjelenni és pedig évente két sorozat, vagyis 10 kötet. Az egész munka ára 220 korona, de a Franklin-Társulat lehetővé tette, hogy a munka csekély havi részletekben is be legyen szerezheto. Megrendelést elfogad a kiadó és bármely hazai könyvkereskedes.

— **Hősök és hadvezérek.** Carlyle mondja egy helyen, hogy a hősiak azok a fajta nagy emberek, a kik nélkül megkonneyebben elenne a világ. Mert egy tudós vagy egy költő a maga kis szobájában ülve, archimedesi pont nélkül is kimozdithatja a világot helyéből: Spinoza közönyösen csiszolta gyémántjait és üvegeit, míg az egyház atkaut zuditotta ellene. Michel Angelo, a ki a világ legfőnsegebb képeit és szobraiit festette, négy negyszög méternyi kis szobában lakott, de műve az égig ernek. Shakspeare egy rozszant, festetlen asztalon írta Hamletet, talán csakis, hogy penzt keressen es az emberiség monarchája lett. De a hősiak nagysága csak addig tart, a míg kezökből ki nem hull a kard. Az emberi tevékenységnek mindenestire ez a legbrutálisabb formája s a világtörténetnek csak igen keveszer volt igazán szüksége a fegyveres hosra. A tetterőnek különös magasabb foká díszül csak a hősiak, hatásuk különben nem önmagukból való. És midőn régi metszetekről elébünk tűnnek marczona alak-

jaik a babérfa árnyékában, vasöltözötük, rettenetes nagy csizmájuk, iszonytató kardjuk kezükben, csipkés nagy gallérjuk a fényes vértén, s mellettük az asztalra téve vagy az ágra akasztva a tollas sisak, nagy érezzük, úgy látjuk, hogy egy lejárt kor lejárt nagy embereivel van dolgunk. Az a pose, a melylyel ők tartják a kardot, már kivesszt a világból. Az emberiség fejlődése elintézésének az a módja, a melyet ők képviseltek, már lejárt magat. Egy-egy korban szükség volt reájuk, nyers erők és kegyetlen szenvedélyek összetűzésének megoldásánál. Ilyen volt az a viharos és véres korszak, melynek zajgása a westfalei béke idejéa csendesült le. Ennek a kornak történetét olvashatni a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 149. füzetében. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyzersmind a VIII. kötet írója is. Egy-egy gazdagou illusztrált kötet ára díszes felbörkötésen 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kaphatók a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intezet Reszvenytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedes utjan havi részletfizetésre is.

Szerkesztői üzenetek.

Ü. Versét jelen számunkban terszűke miatt nem közölhetjük. Referenciájáért fogadjuk köszönetünket.

K. E. Ilyen genreü dolgokat lapunk nem közöl.

Felelős a szerkesztésért Sámuel A. a kiadó.

Czeglédén
Ungváry László

300 holdas szőlőtelepe és gyümölcsiskolájának, valamint borüzletének részletes arajegyzéke megjelent s ingyen es bermentve küldetik saját terjesztő 2-szer feltett kitűnő ujbór ára 18 tól fölfele. Hordóval szolgálhatók

Viszonteladók keresletnek.

Képnagyító intézet.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint bármely régi, valamint új fénykép után is a legszebb kivitelű platin nagyításokat megegyezés szerinti bármely nagyságban, a legsikerültebben eszközölök. Kaszinók, társaskörök, tanácstermek részére: „O Felsége” — „Széchenyi István gróf” — „Kossuth Lajos” — „Deák Ferencz” — teljes életnagyságú képei nálam megrendelhetők, valamint hazánk bármelyik hírneves egyénének képe is, versenyveze bármely idegen intézettel.

!!Legjobb kivitel és legolcsóbb árak!!

A legmelegebb pártfogásért esedezik:

kiváló tisztelettel

R. Rozgonyi István,

Kiadó lakás.

Két szoba, konyha, kamra, fűs-kamra, padlás.

Konrád János.

A virágkedvelő közönség becses figyelmébe!

Menyasszonyi, báli, bálanyai mellcsokrok, sirkoszoruk stb. készítése, valamint virágasztalok a legszebb növényekkel díszítése jutányos árért készíttetnek. *Megrendelések megejthetők bizomány üzletünkben t. Marsal László ur porcellán kereskedésében.*

Látogatókat szivesen fogadunk.

Medveczky testvérek
műkertészeti és rózsá telepe.

Egy csinosan berendezett

SZOBA

esetleg ellátással

KIADÓ.

Hol? megmondja a kiadóhivatal.

A Beliczey-uton levő
1294. sz. Fischel József-
féle **HÁZ** szabad-
kézből **ELADÓ**, esetleg
kiadó.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 4 korona és 2 korona.

Próba doboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”
GYÓGYSZERTÁR
Budapest VI., Váci-körút 17.

Eljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Kapható SZARVASON: Ackermann Gyula, Medveczky József, Bugyis Andor gyógyszerárakban.



Feller-féle Elsa-Fluid

az „ELSA“ védjeggyel
arany és ezüstérmekkel lett a berlini,
londoni, marseillei, nizzai, római és
párisi kiállításokon kitüntetve.

Minden tévedést elkerülendő

ezennel felkérjük a t. nagyközönség, hogy az „ELSA-FLUID“ vásárlásánál

világosan

„Feller“-féle ELSA-FLUIDOT

kérjen

Feller-féle „Elsa Fluid“

nélkülözhetetlen nép- és házigyógyszer, mely biztos és gyors segítséget nyújt

Feller-féle „Elsa Fluid“

ezerszer kipróbált kitünő növény-eszencia-fluid, mely csodás hatással segít és gyógyít a legtöbb betegségnél.

Feller-féle „Elsa Fluid“

mint azt 12,546 elismerő levél igazolja, kipróbált szer fejtájás, fülzúgás, idegfájdalom, reszketés, gyengeség, bágyadtság ellen; gyógyít fogfájást, rossz szájszagot és erősíti a foghúst; biztosan gyógyít hűlés vagy légvonat által támadt izomfájdalmat, oldalszurást, szaggatást, köszvényt, reumát, csúzt, megmerevedést, kéz- és lábfejást; szemviznek kitünő; — fölül-

muldatatlan hurutnál, köhögésnél rekedtségnél, láznál, izzadtságnál, régi vagy új gyomorbajoknál, has- és gyomorgörcsöknél és sok más bajoknál. — A hálás páciensek saját tapasztalatból írják, hogy a

Feller-féle „Elsa Fluid“

oly bajoknál is gyorsan és biztosan segít, melyek a használati utasításban nincsenek megemlítve. — Nehéz esetekben orvosi tanács veendő igénybe a „FELLER-féle ELSA FLUID“ mikénti használata miatt, mert számos orvos, ki e szert beteginél megpróbálta, azt a legmelegebben ajánlja.

Feller-féle „Elsa Fluid“

csak az, mely a minden üveghez mellékelt használati utasításon a „FELLER“ nevet viseli és melynek minden üvegje a fönt látható „Elsa“-védjeggyel van ellátva.

Feller-féle „Elsa Fluid“

semmiféle más Fluidal nem tévesztendő el — és tanácsos határozottan „FELLER“-féle „Elsa Fluidot“ kérni, — Óvakodjunk utánzatoktól. — Mindenki, ki a „Feller-féle Elsa Fluid“ készítőjének egy utánzatot küld, jutalmat kap.

ÁRAK:

1 tuczat Feller-féle „Elsa Fluid“ ára postán bárhova bérmentve 5 korona.
2 tuczat 8 kor. 60 f.
3 „ 12 „ 80 „
4 „ 16 „ — „
12 üvegnél kevesebb nem küldhető postán.

Használati utasítások és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek.

Bérmentve és ingyen csomagolással küldi utánvéttel vagy a pénz előzetes beküldése után az egyedüli készítő:

„Elsa-Fluid“-gyár **FELLER V. JENŐ**, Stubica Templom utca (Horvátország)

Főraktárak Budapesten: Török József gyógyszer-tára, Király-utca 12., Dr. Egger „Nándor-gyógyszertára“, Váci-körút 17. Zoltán Béla gyógyszer-tára, Nagykörönd-utca 23.

Nemzeti irodalmunk legértékesebb alkotásait, a magyar irodalom főműveit

MAGYAR REMEKIRŐK

FRANKLIN-Társulat kiadása

REMEKIRŐK

czim alatt egyöntetű szép kiadásban, 55 kötetben, díszes vászonkötésben adja közre a Franklin-Társulat.

Tartalmazza:

*Arany János Kisfaludy Károly
*Arany László Kisfaludy Sándor
Balassa Bálint Kölcsey Ferencz
*Bajza József Kossuth Lajos
Berzsenyi Dániel Madách Imre
Csiky Gergely Mikes Kelemen
Csokonay V. M. Pázmán Péter
*Czuczor Gerg. Petőfi Sándor
Deák Ferencz Reviczky Gyula
Eötvös Józs. br. Széchenyi I. gr.
Fazekas Mihály *Szigligeti Ede
*Garay János Teleki László gr.
Gyöngyössi I. *Tompai Mihály
Gvadányi Józs. *Vajda János
Kármán József *Vörösmarty M.
Katona József Zrínyi Miklós
Kazinczy Fer. műveit.
*Kemény Zsigm.
Népies líra Népballadák
Kurucz-költészet

* A csillaggal jelzett remekírók kiadási jogát a Franklin-Társulat magának szerződéssel biztosította, úgy, hogy azt más kiadó ki nem adhatja, ezen írók művei más versenygyűjteményben meg nem jelenhetnek.
A Franklin-féle Magyar Remekírók 55 testes kötetei reálitása legbecesebbet, mit a magyar szellem teremtett és hivatalos van arra, hogy minden családi könyvtár gerince legyen.
A Franklin-féle Magyar Remek-

írók kiállítása méltó a nemzeti mű jelentőségéhez. Kötése pályanyertes, művészi, erős angol vászonkötés, a papírja fontos, soha meg nem sárguló; betűi különje és cizella készülnek.

A Franklin-féle Magyar Remekírók öt kötetes sorozatában jelennek meg 1902. februártól kezdve és azontúl minden félévben egy-egy öt kötetből álló sorozat.

A Franklin-féle Magyar Remekírók előfizetőinek külön kedvezményképen a most megjelenő új magyar Shakspeare kiadás, 6 vaskos kötetben, díszkötésben 20 korona — kivételes áron szállítatik, holott e kiadás bolti ára 30 korona lesz és az eddig forgalomban volt Shakspeare kiadás 100 koronába került. — Legkiválóbb költőink remek fordításaiban közli Shakspeare remekait e kiadás, névszerint Arany János, Petőfi, Vörösmarty, Szász Károly, Léva József, Arany László, Rákosi Jenő, Győry Vilmos átültetésében. Ez az egyetlen teljes magyar Shakspeare és értékes kiegészítője a Magyar Remekírók gyűjteményének. Megrendelhető a Magyar Remekírók-kal egyidejűleg.

A Franklin-féle Magyar Remekírók 55 kötetnyi teljes gyűjtemény ára 220 korona, mely összeg havi részletekben törleszthető; a hat kötetes teljes Shakspeare kedvezményára 20 kor. a Remekírók előfizetőinek, ha a két mű együttesen rendeltetik meg.

Sajtó alá rendezik és az illető író életét és munkáinak jellemzését felölő bevezetéssel ellátják: Alexander Bernát Angyal Dávid Badics Ferencz Bánóczy József Beöthy Zsolt Berzeviczy Albert Bayer József Endrődy Sándor Erdődi Béla Erdélyi Pál Ferenczy Zoltán Frankó Vilmos Gyulai Pál Henrich Gusztáv Koroda Pál Kossuth Ferencz Kozma Andor Léva József Négyessy László Széll Kálmán Váci János Vadnai Károly Voinovich Géza Zoltvány Irén E félyes névsor biztosítékot nyújt arra nézve, hogy a Magyar Remekírók megbízható szöveget adja a fölvevő munkáknak, s hogy minden életrajz önnálló becsű munka lesz.

A Franklin-Társulat által kiadott „Magyar Remekírók“ nagy értékét rendkívül emeli, hogy annak kiegészítője a

Teljes Magyar Shakspeare,

a Kisfaludy-Társaság által kiadott s költőink: Arany, Petőfi, Vörösmarty, Szász Károly, Léva, Arany László, Fejes, Greguss, Győry Vilmos, Lőrinczy-Lehr, Rákosi Jenő, Szigligeti által fordított kiadása. Ez a fordítás ma már magyar remekíró-számba megy, mert az halljuk a szinpadról, ezt idézzük lépten-nyomon; átment a nemzet véérébe.

A teljes magyar Shakspeare-t kedvezményes áron kapják a „Magyar Remekírók“ megrendelői, vagyis a hat kötetes díszesen bekötött munkát 30 korona bolti ár helyett 20 koronáért, ha mind e két munkát megrendelik.

Megrendeléseket elfogad minden hazai könyvkereskedés vagy a Franklin-Társulat Budapesten.

MEGRENDELŐ JEGY.

Alólírott könyvkereskedésében
(hol): ezennel rendel
..... péld. Magyar Remekírók 55 kötet 220 kor
..... „ Shakspeare összes színművei 6 kötet 30 kor. helyett
..... „ 20 kor. kedvezményes áron
..... „ Shakspeare összes színműveit 6 kötetben külön
(a Magyar Remekírók nélkül) 30 korona bolti áron
és kéri a szállítási feltételek közlését.
Hely: Név:

Tessék e megrendelő-jegyet aláírva levelezőlapra ragasztva azon könyvkereskedésnek beküldeni, mely könyvszükségletét rendesen fedezi.